

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Сердечной Веры Владимировны
**«РЕЦЕПЦИЯ ТВОРЧЕСТВА УИЛЬЯМА БЛЕЙКА В РУССКОЙ
ЛИТЕРАТУРЕ И КУЛЬТУРЕ XIX – XXI ВЕКОВ»**, представленной на
соискание ученой степени доктора филологических наук по специальностям
10.01.01 – Русская литература и 10.01.03 – Литература народов стран
зарубежья (литература Европы)

Казалось бы, русская рецепция Блейка является достаточно известной темой и исчерпывается суммой опубликованных переводов, именами Маршака, Бальмонта и нескольких других поэтов. Однако работа В.В. Сердечной убеждает в том, что в русской, советской и постсоветской культуре сложилось малоисследованное пространство восприятия творчества Блейка как поэта и художника, в котором соискателю удалось сделать немало открытий. Такой ракурс исследования убеждает в том, что континуум взаимодействия национальных культур таит еще множество белых пятен, которые могут менять сложившееся представление о пространстве всемирной литературы.

Принципиальной частью работы, в которой определяется ее историко-литературная значимость, стали Приложения, в которых В.В. Сердечная собрала вводимые ею в научный оборот тексты: неизвестный ранее перевод Николая Гумилева (начало поэмы Блейка «Духовный странник»), открытый и опубликованный соискателем перевод Серафимы Ремизовой (поэма «Венчание Рая и Ада» и «Песнь свободы»), а также малоизвестные переводы Владимира Эльснера и вдохновленные поэзией Блейка поэмы Бориса Анрепа.

Работа подразделена на пять глав; такое не вполне привычное структурирование выглядит достаточно обоснованным исходя из внутренней логики разворачивающегося сюжета исследования. Первая глава посвящена уточнению теоретической базы работы и контекстуализации рассматриваемых вопросов, а остальные главы раскрывают этапы рецепции Блейка в русской истории, начиная с XIX века.

В добавление к общему историко-литературному вектору работы, в первой главе В.В. Сердечная предпринимает серьезное исследование в области теории романтизма. Уточнение исходных позиций в области теории литературных направлений помогает соискателю утвердить законное место Уильяма Блейка среди писателей-романтиков, что оказывается важным для дальнейшего рассмотрения литературоведческой рецепции.

Диссертант предлагает пересмотреть распространенное представление о Блейке как малоизвестном авторе и находит множественные подтверждения его популярности в начале XX века. Предпринятый анализ творчества Бориса Анрепа как поэта фактически открывает его имя в русском литературоведении – не только как наследника Блейка, но и как интересного поэта; а исследование перевода Серафимы Ремизовой свидетельствует об открытии неизвестного вектора переводческого осмысления Блейка в русской традиции. Важной и

независимой частью рецепции, как показывает автор, стал диалог с Блейком очень разных поэтов советского и постсоветского времени.

Сделанные В.В. Сердечной выводы являются доказательными как в области истории русского литературного процесса, так и в истории зарубежной литературы, поскольку обнаруженные и систематизированные соискателем факты значимы для создания образа зарубежного писателя в сумме его рецептивных отражений

Диссертация В.В. Сердечной «*Рецепция творчества Уильяма Блейка в русской литературе и культуре XIX – XXI веков*», представленная на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальностям 10.01.01 – Русская литература и 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (литература Европы), отвечает требованиям пп. 9–14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 № 842 (ред. от 01.10.2018, с изм. от 26.05.2020), а ее автор, Сердечная Вера Владимировна, заслуживает присуждения искомой ученой степени доктора филологических наук по указанным специальностям.

21.07.2021

Доктор филологических наук, доцент,
декан факультета журналистики
Института международного права и экономики
имени А.С. Грибоедова.
Научная специальность 10.02.19 – Теория языка



Шуйская Юлия Викторовна

Контактные данные:

111024, Российская Федерация, г. Москва, шоссе Энтузиастов, д. 21,
Институт международного права и экономики имени А.С. Грибоедова, тел. +7
(495) 120 09 48, e-mail: impe.griboedova@mail.ru, <http://www.iile.ru>

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.